

Утренние и вечерние зикры

Выбрал и подготовил – доктор Мухаммад На'им аль-'Аркусий

БисмиллахИirroхьманirroхьим

«АллохИумма Анта роббИ, ла илахИа илла Анта холакътани, ва ана Иабдука, ва ана Иала ИахИдика, ва ваИдика, мастатЮИту. АлУзу бика мин шарри ма соналту, абУу лака биниИматика Иалаййа, ва абУу бизамбИ, фаИфир ли, фа иннахИу ла йаИфируз-зунУба илла Анта (О Аллах, Ты – Господь мой, и нет бога, кроме Тебя; Ты создал меня, а я – Твой раб, и я буду верен обещанному Тебе, пока у меня хватит сил. Прибегаю к Твоей защите от зла того, что я сделал, признаю милости, оказанные Тобой мне, и признаю грех свой, прости же меня, поистине, никто не прощает грехов, кроме Тебя)».

«Родыту биллахИи робба, ва биль-ислами дИна, ва би Мухьаммадин соллаллохИу ИалайхИи ва саллама набиййав-ва росУла (Доволен я Аллахом как Господом, Исламом - как религией и Мухаммадом (да благословит его Аллах и приветствует) - как пророком и посланником)».

АлУзу биллахИи минаш-шайтИбир-рожим: «Инни таваккальту ИалаллохИи роббИ ва роббикум, ма мин даббатин илла хИува ахизум-бинасыйатихИа, инна роббИ Иала сырИтым-мустакым (Воистину, я уповаю на Аллаха, моего Господа и вашего Господа. Нет ни одного живого существа, которое не было бы подвластно Ему. Воистину, мой Господь – на прямом пути)». *«Худ», 56.*

«Таваккальту Иалал-хьаййиллази ла йамУту (Уповаю на Живого, Который не умирает)».

«Аль-хьамду лиллахИиллази лам йаттахиз валадав-ва лам йакул-лахИу шарикун филь-мульки, ва лам йакул-лахИу валиййум-миназ-зулли, ва каббирхИу такбирó (Хвала Аллаху, Который не взял Себе сына, Который ни с кем не делит власть, Которому не нужен защитник от унижения. И возвеличивай Его бесконечно)». *«Аль-Исраъ», 111.*

«Афахьасибтум аннамá холакьнакум Иабасав-ва аннакум илайнá ла туржаИун. Фа таИалаллохИул-маликуль-хьаккью, ла илахИа илла хИува роббул-Иаршиль-карим (Неужели вы полагали, что Мы сотворили вас ради

забавы и что вы не будете возвращены к Нам? Превыше всего Аллах, Истинный Властелин! Нет божества, кроме Него, Господа благородного Трона)». *«Аль-Муьминун», 115-116.*

«ФасубхьяналлохИ хьйна тумсуна ва хьйна тусбихьун. Ва лахИуль-хьамду фиссамавати валь-арды ва Іашиййав-ва хьйна тузхИрун. Йухрижул-хьаййа миналь-маййити ва йухрижул-маййита миналь-хьаййи ва йухьйил-ардо баІда мавтихІа, ва казалика тухрожун (Славьте же Аллаха, когда для вас наступает вечер и когда наступает утро! Ему надлежит хвала на небесах и на земле. Славьте Его после полудня и в полдень! Он выводит живое из мертвого и выводит мертвое из живого. Он оживляет землю после ее смерти, и таким же образом вы будете выведены из могил)». *«Ар-Рум», 17-19.*

«Хья-Мим! Танзіл-китаби миналлохИл-Іазізил-Іалим. Гофириз-замби ва кьобилит-тавби шадидил-Іикьоби зит-Товли, ла илахІа илла хІува, илайхИл-масьір (Ха. Мим. Писание ниспослано от Аллаха Могущественного, Знающего, Прощающего грехи, Принимающего покаяния, Сурового в наказании, Обладающего щедростью. Нет божества, кроме Него, и к Нему предстоит прибытие)». *«Гофир», 1-3.*

«Йа Гофир-замби игИфир ли замби, йа кьобилат-тавби такьоббал тавбати, йа шадидал-Іикьоби ла туІакьибни, йа зат-Товли татТоввал Іалаййа бирохьматин (О Прощающий грехи, прости мне мои грехи. О Принимающий покаяние, прими мое покаяние, О Суровый в наказании, не наказывай меня, О Обладающий щедростью, одари меня милостью)».

«АІузу биллахІис-саміИиль-Іалими минаш-шайтІонир-рожим (Прибегаю к Всеслышашему и Всезнающему Аллаху от проклятого шайтана)».

«ХІуваллохИуллази ла илахІа илла хІува, Іалимуль-Гоибби ваш-шаІадати, хІуваррохьмануррохьим. ХІуваллохИуллази ла илахІа илла хІуваль-маликуль-кьуддус-саламуль-муьминуль-мухІайминуль-Іазізуль-джаббаруль-мутакаббину, субхьяналлохИ Іамма йушрикун. ХІуваллохИуль-халикуль-бариуль-мусоввиру лахИуль-асмауль-хьусна, йусаббихьу лахИу ма фиссамавати валь-арды, ва хІуваль-Іазізуль-хьаким (Он – Аллах, и нет божества, кроме Него, Ведающего сокровенное и явное. Он – Милостивый, Милосердный. Он – Аллах, и нет божества, кроме Него, Властелина, Святого, Пречистого, Оберегающего, Хранителя,

Могущественного, Могучего, Возвеличенного. Пречист Аллах и далек от того, что они приобщают в сотоварищи. Он – Аллах, Творец, Создатель, Дарующий облик. У Него – самые прекрасные имена. Славит Его то, что на небесах и на земле. Он – Могущественный, Мудрый)». «Аль-Хъашир», 22-24.

«АллохУмма бика асбахъна, ва бика амсайна, ва бика нахъйа, ва бика намуту, ва илайкан-нушур (О Аллах, благодаря Тебе мы дожили до утра и благодаря Тебе мы дожили до вечера, благодаря Тебе мы живём, и Ты лишаешь нас жизни и к Тебе мы вернёмся)».

«Асбахъна ва асбахъал-мульку лиллахИ, валь-хъамду лиллахИ, ла илахИла иллаллохУ вахъдахУ ла шарика лаИ, лахУль-мульку ва лахУль-хъамду ва хУва Іала кулли шайин къодир. Робби асъалука хойра ма фИ хІазаль-йавми ва хойра ма бадахУ, ва аУзу бика мин шарри ма фИ хІазаль-йавми ва шарри ма бадахУ. Робби аУзу бика миналь-касали валь-хІароми ва суйль-кибари, робби аУзу бика мин Іазабин финнари ва Іазабин филь-къобр (Утро настало для нас и для всего подвластного Аллаху, хвала Аллаху, нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища, Ему принадлежит владычество, Ему хвала и Он всё может. Господь мой, я прошу Тебя о благе того, что будет в этот день, и благе того, что за ним *(последует)*, и прибегаю к Твоей защите от зла того, что будет в этот день, и зла того, что за ним *(последует)*! Господь мой, я прибегаю к Твоей защите от нерадения и *(злополучия)* старческой дряхлости, Господь мой, я прибегаю к твоей защите от мучений огня и мучений могилы)».

«Асбахъна ва асбахъаль-мульку лиллахИ роббиль-Іаламин. АллохУмма инни асъалука хойро хІазаль-йавми, фатхъахУ, ва насрохУ, ва нурохУ, ва барокатахУ, ва хІудахУ, ва аУзу бика мин шарри ма фИхИ, ва шарри ма бадахУ (Мы дожили до утра, и этим утром владычество принадлежит Аллаху, Господу миров. О Аллах, поистине, я прошу Тебя о благе этого дня: о помощи и победе, о свете, благословении и руководстве в этот день, и я прибегаю к Тебе от зла того, что случится этим днем, и зла того, что за ним последует)».

«Асбахъна ва асбахъаль-мульку лиллахИ Іазза ва жалла. Валь-хъамду лиллахИ, валь-кибрийау, валь-Іазомату лиллахИ, валь-холкъу, валь-амру, валлайлу, ваннахІару, ва ма сакана фИхИма лиллахИ таІала (Мы дожили до утра, и этим утром власть принадлежит Всемогущему и Великому Аллаху. Хвала Аллаху, превосходство над всеми творениями и величие

принадлежит Аллаху; Всевышний Аллах творит и повелевает, и Ему принадлежат ночь, день и все, кто в них обитает)».

«Аллóхуммаж!аль аввала х!áзан-нах!áри солáхьан, ва авсат!ох!у нажáхьан, ва áхирох!у фалáхьан, йá архьямар-рóхьим!н (О Аллах, милостивейший из милостивых, сделай начало этого дня благом, середину его – удачей, а конец – успехом!)».

«Асбахьна! Гала фит!ротиль-Ислами, ва калиматиль-ихласи, ва Гала д!ни набийина! Мухьямадин (соллаллóх!у Галайх!и ва саллама), ва миллати Ибрóх!ма (соллаллóх!у Галайх!и ва саллама), ва ма ана миналь-мушрик!н (Мы дожили до утра в лоне Ислама согласно слову искренности, исповедуя религию нашего пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует), и религию нашего отца Ибрахима (да благословит его Аллах и приветствует), и я не отношусь к многобожникам)».

«Аллóхумма ма асбахья б! ав биахьадим-мин холкьика мин ни!матин, фаминка вахьдака ла шар!ка лака, лакаль-хьямду ва лакаш-шукру (О Аллах, милости, оказанные этим утром мне или кому-либо иному из Твоих созданий, исходят только от Тебя, и нет у Тебя сотоварища! Тебе хвала и Тебе благодарность)».

«А!зу бикалимáтиллах!ит-таммати мин г!одобих!и, ва !кьóбих!и, ва шарри !бáдих!и, ва мин х!амазáтиш-шайáт!ни, ва а!зу бика робби ай-йахьдур!ни (Прибегаю к совершенным словам Аллаха от гнева Его, и наказания Его, и зла рабов Его, и от наущений шайтанов и от того, чтобы они являлись ко мне)».

«А!зу бикалимáтиллах!ит-таммáти мин шарри ма холакья (Прибегаю к совершенным словам Аллаха от зла того, что Он создал)».

«Аллóхумма инни а!зу бика миналь-х!амми валь-хязани, ва а!зу бика миналь-!ажзи валь-касали, ва а!зу бика миналь-джубни валь-бухли, ва а!зу бика мин г!олабатид-дайни ва кьох!рир-рижáл (О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от беспокойства и грусти, слабости и нерадения, малодушия и скупости, бремени долга и от притеснения людей)».

«Аллóхумма инни а!зу бика мин ан ушрика бика шайъан а!ламух!у, ва астаг!фирука лимá ла а!ламух!у (О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от

того, чтобы наряду с Тобой поклоняться и другим, зная об этом, и прошу у Тебя прощения за то, о чем я не знаю)».

«Алүзу биллази йумсикуссамáа ан такъоIа Iалаль-арды илла́ биизнихIи́, мин шарри ма́ холакъа ва зароа, ва мин шарриш-шайтIони́ ва ширкихIи́ (Я прибегаю к защите Того, Кто удерживает небо, чтобы оно не упало на землю без Его соизволения, от зла того, что Он создал и сотворил, и от зла и многобожия шайтана)».

«АллохIумма фátIирос-самáвати валь-арды, Iáлималь-гIойби ваш-шахIадати, робба кулли шайъин ва мали́кахIу, ашхIаду ал-ла́ ила́хIа илла́ Анта, алүзу бика мин шарри нафси́, ва мин шарриш-шайтIони́ ва ширкихIи́, ва ан акътарифа сýан Iалá нафси́, ав ажуррохIу́ ила́ муслим (О Аллах, Творец небес и земли, Знающий сокровенное и явное, Господь и Владыка всего, свидетельствую, что нет бога, кроме Тебя, и прибегаю к Твоей защите от зла души своей, от зла и многобожия шайтана и от того, чтобы причинить зло самому себе или навлечь его на какого-нибудь мусульманина)».

«Бисмилла́хIиллази́ ла́ йадурру маIасмихIи́ шайъун филь-арды ва ла́ фис-самáи ва хIувас-самIуль-Iали́м (С именем Аллаха, с именем Которого ничто не причинит вреда ни на земле, ни на небе, ведь Он – Слышащий, Знающий)».

«Бисмилла́хIи, ма́ ша́алло́хIу, ла́ йасу́кьюль-хойра́ иллалло́хI (С именем Аллаха, на то была воля Аллаха, не дает блага никто, кроме Аллаха)».

«Бисмилла́хIи, ма́ ша́алло́хIу, ла́ йасрифуш-шарро́ иллалло́хI (С именем Аллаха, на то была воля Аллаха, не отвращает зло никто, кроме Аллаха)».

«Бисмилла́хIи, ма́ ша́алло́хIу, ма́ ка́на мин ни́матин фа-миналло́хI (С именем Аллаха, на то была воля Аллаха, все хорошее приходит от Аллаха)».

«Бисмилла́хIи, ма́ ша́алло́хIу, ва ла́ хъавла́ ва ла́ къуввата́ илла́ билла́хIиль-Iалиййиль-Iазы́м (С именем Аллаха, на то была воля Аллаха, нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха, Великого, Всемогущего)».

«Бисмилла́хIиллази́ ла́ ила́хIа́ илла́ хIуваррохъма́нуррохъи́м. Алло́хIумма азхIиб Iаннийль-хIамма́ валь-хъазана́ (С именем Аллаха, нет божества, кроме Него, Милостивого, Милосердного. О Аллах, избавь меня от беспокойства и грусти)».

«БисмиллахИ Галá дини́, ва нафси́, ва валади́, ва ахли́, ва ма́ли (С именем Аллаха ищу благодати для моей религии, для себя, для моих детей, для моей семьи и для моего имущества)».

«АллохУмма асьалукаль-Гафийата фиддунйá валь-áхироти. АллохУмма инни́ асьалукаль-Гафва валь-Гафийата фí дини́, ва дунйáйа, ва ахли́, ва ма́ли (О Аллах, поистине, я прошу Тебя о благополучии в мире этом и в мире ином, о Аллах, поистине, я прошу Тебя о прощении и благополучии в моей религии, и моих мирских делах, в моей семье и в моём имуществе)».

«АллохУммастур Гавра́ти, ва áмин ровла́ти. АллохУммахъфазни́ мин байни́ йадайя, ва мин холфи́, ва Ган йамини́, ва Ган шимали́, ва мин фавкы́, ва а́лүзу би́лазаматика ан угта́ла мин тахты́ (О Аллах, прикрой мою наготу и огради меня от страха, о Аллах, защити меня спереди, и сзади, и справа, и слева, и сверху, и я прибегаю к величию Твоему от того, чтобы быть предательски убитым изподтишка)».

«АллохУмма асьалука мин фажъатиль-хойри, ва а́лүзу бика мин фажъатиш-шарри. Йá хъаййу, йá къоййүму, бика астагфи́су, фа-аслихь ли́ шаъни́ куллахү, ва ла́ такилни́ ила́ нафси́ тЮрфата Гаин (О Аллах, я прошу Тебя о внезапном благе и прибегаю к Тебе от внезапного зла. О Живой, о Вечносущий, обращаюсь за защитой к Тебе, приведи в порядок все мои дела и не доверяй меня душе моей ни на мгновение)».

«АллохУмма Анта холакътани́, ва Анта тахидини́, ва Анта тутШимунí, ва Анта таскы́ни, ва Анта тумитунí, ва Анта тухыйни́ (О Аллах, Ты сотворил меня, и Ты направляешь меня на правильный путь, и Ты даешь мне пропитание, и Ты поишь меня, и Ты умерщвляешь меня, и Ты оживляешь меня)».

«АллохУмма йá мукъоллибаль-кьулу́би, саббит кьулу́банá Галá диник (О Аллах, о Изменяющий состояние сердец, укрепи наши сердца в Твоей религии)».

«АллохУмма роддыни́ бикъодобика, ва ба́рик ли́ фимá кьуддира ли́, хъатта́ ла́ ухъибба та́жйла ма́ аххорта, валá таъхи́ра ма́ Гажжальта (О Аллах, сделай так, чтобы я довольствовался Твоим предустановлением, и сделай благословенным для меня то, что мне предопределено, чтобы не

желал я ускорить то, что Ты отсрочил, и не желал отсрочить то, что Ты ускорил)».

«Аллохумма инни алузу бика ан тахузани Іала гирротин, ав тазарони фї гофлатин, ав тажІаланї миналь-гофилїн (О Аллах! Прошу у Тебя защиты от внезапной смерти или от того, что Ты оставишь меня в неведении о Тебе, или от того, что Ты сделаешь меня одним из беспечных невежд)».

«Уїзу нафси ва ахлі ва авладї бикалиматиллахІит-таммати мин кулли шайтІонив-ва хІамматин, ва мин кулли Іайнил-ламматин. Ва хьассонту нафси ва анфусахум биль-хьаййиль-кьоййумиллази ла йамуту абадан, ва дафаІту Іанни ва ІанхІумуссуа би ла хьавла ва ла кьуввата илла биллахІиль-Іалиййиль-Іазым (Прибегаю к совершенным словам Аллаха, чтобы они защитили меня, мою семью и моих детей от любого шайтана и насекомого и от всякого дурного глаза. Я прошу Живого, Вечносущего, Который не умирает, чтобы Он укрепил меня и вас. Я отталкиваю зло от себя и от вас словами: нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха, Великого, Всемогущего».

«Аль-хьамду лиллахІи, роббийаллохІу, ла ушрику бихІи шайъан. Фа-ашхІаду ал-ла илахІа иллаллохІ (Хвала Аллаху, Аллах – Господь мой, никому не поклоняюсь я наряду с Ним. Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха)».

«Аманту биллахІиль-Іазым, ва кафарту биль-джибти ватІогІути, вастамсакту биль-Іурватиль-вускьоб ланфисома лахІа, валлохІу самїун Іалим (Уверовал я в Аллаха Всемогущего, и отвергнул (не уверовал) джибта и тагута (идолов), я ухватился за прочную вервь, которая не рвется. Аллах – Слышащий, Знающий)».

«Аллохумма Іафини фї бадани, Аллохумма Іафини фї самїи, Аллохумма Іафини фї басори, ла илахІа илла Анта (О Аллах, исцели моё тело, о Аллах, исцели мой слух, о Аллах, исцели моё зрение, нет бога, кроме Тебя! О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от неверия и от бедности, и я прибегаю к Тебе от мучений могилы, нет бога, кроме Тебя)».

«Аллохумма инни асбахьту минка фї ниІматив-ва Іафийатив-ва ситрин, фа-атимма ниІматака Іалайя ва Іафийатака ва ситрока фиддунїа валь-ахироти (О Аллах, благодаря Тебе этим утром я пользуюсь

милостью, благополучием и защитой, так заверши же милость, оказанную мне Тобою, и не лишай меня благополучия и защиты ни в мире этом, ни в мире вечном)».

«Субхьяналло́хи ва бихьямдихи Гадада холькьихи, ва ридо́ нафсихи, ва зината Га́ршихи, ва мида́да калима́тихи (Пречист Аллах (от недостатков и всего того, что недостойно Его) и хвала Ему столько раз, сколько существует Его творений, и столько раз, сколько будет Ему угодно, пусть вес этих славословий и похвал будет равен весу Его трона и пусть для записи их потребуется столько же чернил, сколько нужно их для записи слов Его)».

«Субхьяналло́хи ва бихьямдихи, субхьяналло́хиль-Га́зыми ва бихьямдихи, ла́ хьявля ва ла́ къуввата илла́ билла́хи (Пречист Аллах (от недостатков и всего того, что недостойно Его) и хвала Ему, Пречист Великий Аллах (от недостатков и всего того, что недостойно Его) и хвала Ему. Нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха)».

«Субхьяналло́хи мильяль-ми́зани, ва мунтахя́ль-Иильми, ва маблагя́рридо́, ва зинаталь-Га́рши. Валь-хьямду лилла́хи мильяль-ми́зани, ва мунтахя́ль-Иильми, ва маблагя́рридо́, ва зинаталь-Га́рши. Ва ла́ ила́хля иллалло́ху мильяль-ми́зани, ва мунтахя́ль-Иильми, ва маблагя́рридо́, ва зинаталь-Га́рши. Валло́ху акбар мильяль-ми́зани, ва мунтахя́ль-Иильми, ва маблагя́рридо́, ва зинаталь-Га́рши (Пречист Аллах (от недостатков и всего того, что недостойно Его) в том количестве, что заполняет Весы и что охватывает знания, от которого Он будет доволен, и в вес Трона. Хвала Аллаху в том количестве, что заполняет Весы и что охватывает знания, от которого Он будет доволен, и в вес Трона. Нет бога, кроме Аллаха в том количестве, что заполняет Весы и что охватывает знания, от которого Он будет доволен, и в вес Трона. Аллах велик в том количестве, что заполняет Весы и что охватывает знания, от которого Он будет доволен, и в вес Трона)».

«Алло́хумма инни́ асбахьту ушхидука, ва ушхиду хьямалата Га́ршика, ва маля́икатака, ва джамы́а холькьика, аннака Анталло́ху ла́ ила́хля илла́ Анта вахьдака ла́ шары́ка лака, ва анна Мухьяммадан Габдука ва росу́дука (О Аллах, поистине, этим утром я призываю Тебя, и тех, кто несёт Твой трон, и Твоих ангелов и всех тех, кого Ты создал, засвидетельствовать,

что Ты - Аллах, и нет бога, кроме одного лишь Тебя, и нет у Тебя сотоварища, и что Мухаммад - Твой раб и Твой посланник)».

«Аллохумма Анта роббӣ, ла илахИа илла Анта, Иалайка таваккальту, ва Анта роббуль-Иаршиль-Иазы́м. Ма шааллохИу ка́на, вама лам йашаъ лам йакун. Ва ла хъавла ва ла къуввата илла биллахИиль-Иалиййиль-Иазы́м. Аламу анналлохИа Иала кулли шайъин къодӣр, ва анналлохИа къод ахъатИа бикупли шайъин Иильман. Аллохумма иннӣ а́узу бика мин шарри нафсӣ, ва мин шарри кулли даббатин Анта а́хизум-бинасы́ятихИа, инна роббӣ Иала сыро́тИм-мустакъы́м (О Аллах, Ты – Господь мой, и нет бога, кроме Тебя, на Тебя я уповаю и Ты - Господь великого трона. То, чего желает Аллах, осуществляется, а того, чего Он не пожелает, не будет; нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха, Великого, Всемогущего; я знаю, что Аллах всё может и что Аллах обо всём знает. О Аллах, я прибегаю к Твоей защите от зла собственной души и от зла всякого живого существа, которое Тебе подвластно, поистине, Господь мой – на прямом пути)».

«ХъасбийаллохИу ла илахИа илла хИува, ИалайхИи таваккальту, ва хИува роббуль-Иаршиль-Иазы́м (Достаточно мне Аллаха, нет бога, кроме Него, на Него я уповаю и Он – Господь великого трона)».

Примечание. Вечером надо сказать: «Амсайна ва амсаль-мульку» вместо «Асбахьна ва асбахьал-мульку»; «Амсайна Иала фитИротиль-Ислами» вместо «Асбахьна Иала фитИротиль-Ислами»; «хИазихИил-лайлати» вместо «хИазаль-йавми»; «Аллохумма ма́ амса́ бӣ» вместо «Аллохумма ма́ асбахья́ бӣ»; «Аллохумма иннӣ амсайту» вместо «Аллохумма иннӣ асбахьту».